

Christopher Groll
Chief Executive Officer,
Office of School Health
Tweed Courthouse
52 Chambers Street
New York, NY 10007

15 марта 2022 г.

Дорогие семьи!

Возможно, вам уже известно, что все жители г. Нью-Йорка в возрасте 5-11 лет могут бесплатно получить педиатрическую вакцину от COVID-19 Pfizer. Это важно для обеспечения здоровья и безопасности вашего ребенка, вашей семьи, вашего школьного сообщества и всего города.

С этой целью некоторые школы, включая вашу, в партнерстве с Департаментом здравоохранения г. Нью-Йорка и больничной системой NYC Health + Hospitals/службой NYC Test + Trace Corps, открывают пункты вакцинации. В приложенном расписании вы найдете даты проведения вакцинации в школе вашего ребенка. Обратите внимание: вакцинироваться могут только школьники в возрасте 5-11 лет. Учащиеся младше 5 и старше 11 лет приниматься не будут.

Вакцинация проста, безопасна, конфиденциальна.

- Для вакцинации **не** требуется предъявлять документы об иммиграционном статусе и номер социального страхования (SSN). Требуется только документ для подтверждения возраста ребенка.
- Для вакцинации **не** требуется медицинская страховка.
- Учащиеся в возрасте 5-11 лет должны прийти в сопровождении родителя, законного опекуна или назначенного ими лица. Требуется родительское согласие.
- Вся документация и информация, касающаяся вакцинации, строго конфиденциальна.
- Вакцинация проводится обученным медицинским персоналом.
- Предоставляется устный перевод по телефону.

Во всех школьных пунктах можно получить как первую, так и вторую дозы педиатрической вакцины Pfizer. Хотя вакцинация доступна только для школьников в возрасте от 5 до 11 лет, пройти тест на COVID-19 смогут все учащиеся в возрасте от 4 лет. Доступны ПЦР-тесты (результат в течении 48 часов) и экспресс-тесты на антиген (результат в течении 30 минут).

Прививки настоятельно рекомендуются, но не являются обязательными. Общегородская вакцинация способствовала значительному снижению уровня распространения COVID-19, что привело к открытию города, снятию социальных ограничений и реализации благоприятных перспектив.

Подробная информация на сайте nyc.gov/covidvaccine. Мы надеемся, что вы примите решение о вакцинации ребенка в ближайшее время.

С уважением,



Christopher Groll
исполнительный директор